

# ПУТЬ БУДДЫ

*С иллюстрациями  
из Художественного музея Рубина*



ЭКМО

THE WAY OF THE BUDDHA  
the Illustrated Dhammapada

by The Rubin Museum of Art (Illustrator)

Illustration copyright © 2008 Rubin Museum of Art + First published  
in the English language in 2008 + By Harry N. Abrams, Inc., New York, +  
Original English title: The Way of The Buddha +  
(All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc)

П 90      **Путь Будды.** Священная Дхаммапада с иллюстрациями  
из Музея Рубина (Нью-Йорк) / [пер. с англ. О. В. Криво-  
вяз]. — Москва : Эксмо, 2014. — 320 с. — (Подарочное из-  
дание. Мудрость на каждый день).

УДК 82-94  
ББК 94.8

ISBN 978-5-699-66757-4

© Кривовяз О.В., перевод, 2014  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2014

*«Преодолей гнев любовью, преодолей зло добром;  
победи жадного щедростью, лжеца – истиной!»*

(Дхаммапада, стих 223).

«Дхаммапада» является одним из важнейших текстов буддийского учения, составленным из кратких изречений самого Будды. Это и бесценный памятник религиозной литературы, датируемый ок. III в. до н. э., и собрание мудрых мыслей, изложенных в доступной афористичной форме. Хотя эти поучения первоначально были адресованы монашеской общине – первым последователям Будды, многие из них применимы и к повседневной жизни современного человека, независимо от его религиозных предпочтений. Настоящее иллюстрированное издание – перевод палийского текста «Дхаммапады» – содержит более 160 репродукций предметов буддийского искусства из уникальной коллекции Художественного музея Рубина (Нью-Йорк).

# Оглавление

ГЛАВА I.	Строфы-близнецы .....	7
ГЛАВА II.	О серьезности .....	21
ГЛАВА III.	Мысль .....	31
ГЛАВА IV.	Цветы .....	39
ГЛАВА V.	Глупец .....	49
ГЛАВА VI.	Мудрец .....	61
ГЛАВА VII.	Архат .....	71
ГЛАВА VIII.	Тысячи .....	79
ГЛАВА IX.	Зло .....	89
ГЛАВА X.	Наказание .....	97
ГЛАВА XI.	Старость .....	109
ГЛАВА XII.	«Я» .....	117
ГЛАВА XIII.	Мир .....	125

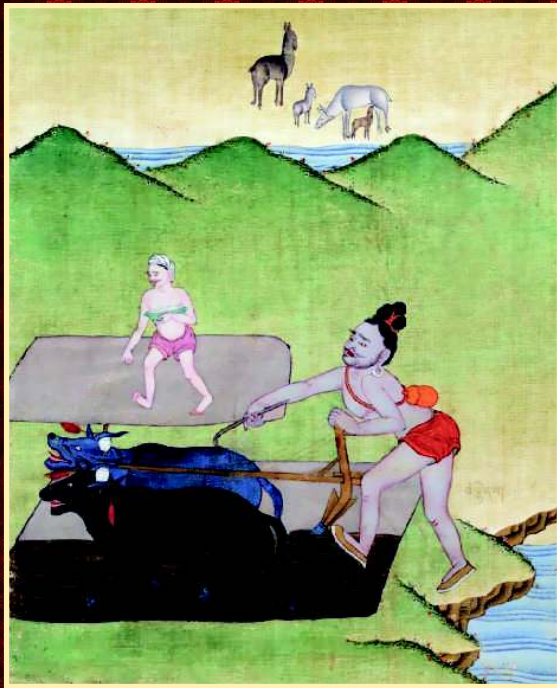
<b>ГЛАВА XIV.</b>	<b>Будда (Пробужденный) .....</b>	<b>135</b>
<b>ГЛАВА XV.</b>	<b>Счастье .....</b>	<b>147</b>
<b>ГЛАВА XVI.</b>	<b>Приятное .....</b>	<b>157</b>
<b>ГЛАВА XVII.</b>	<b>Гнев .....</b>	<b>165</b>
<b>ГЛАВА XVIII.</b>	<b>Скверна .....</b>	<b>175</b>
<b>ГЛАВА XIX.</b>	<b>Соблюдающий закон .....</b>	<b>191</b>
<b>ГЛАВА XX.</b>	<b>Путь .....</b>	<b>201</b>
<b>ГЛАВА XXI.</b>	<b>Разное .....</b>	<b>213</b>
<b>ГЛАВА XXII.</b>	<b>Путь в ад .....</b>	<b>225</b>
<b>ГЛАВА XXIII.</b>	<b>Слон .....</b>	<b>237</b>
<b>ГЛАВА XXIV.</b>	<b>Желания .....</b>	<b>249</b>
<b>ГЛАВА XXV.</b>	<b>Бхикшу .....</b>	<b>267</b>
<b>ГЛАВА XXVI.</b>	<b>Архат .....</b>	<b>285</b>
<b>СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ</b>	<b>.....</b>	<b>310</b>
<b>ГЛОССАРИЙ</b>	<b>.....</b>	<b>318</b>



❖ Глава I ❖

# Строфы- близнецы







Все, чем мы являемся, есть плод наших помыслов. Основа всего — наши помыслы, из них все состоит. За тем, кто говорит или действует со злым умыслом, страдание следует, как колесо по следам быка, тянущего повозку.



Все, чем мы являемся, есть плод наших помыслов. Основа всего — наши помыслы, из них все состоит. За тем, кто говорит или действует с чистыми помыслами, счастье следует неотступно, как тень.



3

«Он оскорбил меня, он ударил меня, он победил меня, он ограбил меня». В тех, кто таит в себе такие помыслы, ненависть не прекращается.

4

«Он оскорбил меня, он ударил меня, он победил меня, он ограбил меня». В тех, кто не таит в себе такие помыслы, ненависть прекращается.

5

Ведь никогда ненависть не прекращается ненавистью. Ненависть прекращается любовью. Таков извечный закон.

6

Миру неизвестно, что все мы здесь конечны. Но те, кто знает это, немедленно прекращают распри.







7

Того, кто в жизни ищет одних лишь удовольствий, кто не обуздал свой разум, неумерен в еде, слаб и склонен к праздности, Мара (искуситель) непременно повергнет, как ветер валит шаткое дерево.

8

Того, кто в жизни не ищет удовольствий, кто обуздал свой разум, умерен в еде, предан Закону и силен, Мара не повергнет никогда, как ветер не повалит скалистую гору.

9

Тот, кто желает облачиться в желтые одежды, не очистившись от скверны, кто пренебрегает самоограничением и истиной, недостоин желтых одежд.

10

Но тот, кто очистился от скверны, прочно утвердился во всех добродетелях, а также пребывает в воздержанности и истине, бесспорно достоин желтых одежд.





11

Мнящие истину в неистине и видящие неистину в истине никогда не достигнут истины, но последуют за напрасными желаниями.

12

Принимающие истину за истину и неистину за неистину достигнут истины и последуют за верными желаниями.



13

Как в дом с плохой крышей просачивается дождь, так в ум, неискусный в самосозерцании, просачивается страсть.

14

Как в дом с хорошей крышей не просачивается дождь, так в ум, искусный в самосозерцании, не просачивается страсть.



15